

GB Instructions for use – Two wheel, battery powered sprayer

ES Instrucciones de uso – Pulverizador a baterías de dos ruedas

FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à batterie à deux roues

PT Manual de utilização – Pulverizador a bateria de duas rodas

A 50 AZ1

50 Liter / 10 bar



max.
10 bar




Li-Ion 25 V




Electronic

1



Please read carefully before first use

Leer antes del primer uso

Lire impérativement avant la première utilisation

De leitura obrigatória antes da primeira utilização

Original instructions for use

Instrucciones de uso originales

Instructions d'utilisation originales

Manual de utilização original

Please read the enclosed safety instructions

Leer las indicaciones de seguridad adjuntas

Lire les instructions de sécurité jointes

Ler as indicações de segurança incluídas



Made in Switzerland

Welcome
Bienvenidos
Bienvenue
Bem-vindo,

In the world of Birchmeier. You have chosen an equipment from the leading Swiss manufacturer of spraying, foaming and dosing units. At the core of all our activities are the functionality and reliability of our products and your satisfaction. We offer you an comprehensive range of products for gardening, agriculture and commercial use, as well as for diverse industries.

Innovation and quality "Made in Switzerland"
Smart und Swiss seit 1876

Al mundo de Birchmeier. Ha elegido un aparato del fabricante suizo líder en pulverizadores, máquinas de espuma y dosificadores. La funcionalidad y la fiabilidad de los productos, así como su satisfacción, son nuestra razón de ser. Le ofrecemos una amplia gama de productos para el jardín, la agricultura, el comercio y múltiples industrias.

Innovación y calidad «made in Switzerland»
Smart und Swiss seit 1876

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousses et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries.

Innovation et qualité "Made in Switzerland"
Smart und Swiss seit 1876

Ao mundo da Birchmeier. Optou por um equipamento do fabricante líder suíço de dispositivos de pulverização, espuma e dosagem. A funcionalidade e fiabilidade dos produtos e a satisfação dos nossos clientes têm para nós prioridade máxima. Dispomos de uma vasta gama de produtos para jardinagem, agricultura, indústria e vários setores.

Inovação e qualidade "Made in Switzerland"
Smart und Swiss seit 1876

Applications
Uso
Utilisation
Aplicação



Applications: For use with the majority of plant protection agents.
Unsuitable: Not suitable for acid-based herbicides (e.g. acetic acid), peroxid, acids, alkalis and solvents.

Uso: Para utilizar con la mayoría de productos fitosanitarios.
No adecuado: No apto para herbicidas ácidos (por ejemplo ácido acético), peróxido, ácidos y soluciones alcalinas.

Utilisation: Pour une utilisation avec la plupart des pesticides.
Inapproprié: Ne pas approprié pour désherbant à base d'acide (par ex. l'acide acétique), les peroxydes, les acides, les alcalis et les solvants.

Aplicação: Para a utilização com a maioria produtos fitossanitários.
Não indicado: Não adequado para herbicidas à base de ácido (por exemplo ácido acético) peróxidos, ácidos e lixívia.

Overview
Visión general
Aperçu
Descrição geral

A 50 AZ1



This is an electrical appliance. Protect from wetness!
 Esto es un aparato eléctrico. ¡Proteger contra la humedad!
 C'est un appareil électrique. Protéger de l'humidité!
 Este é um dispositivo elétrico. Proteger contra humidade!

Hose
 Manguera
 Conduite flexible
 Tubo flexível

10 m (32.8 ft)

Filler cap
 Tapa de llenado
 Couvercle de remplissage
 Tampa de enchimento

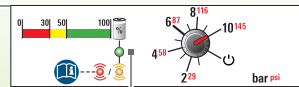


Sprayer tank
 Depósito de producto de pulverización
 Récipient de liquide à pulvériser
 Recipiente pulverizador

Spray tube holder
 Soporte para manguera de pulverización
 Support pour lance de pulvérisation
 Suporte do tubo de pulverização

Sealing cap of outlet
 Tapa de cierre para salida
 Couvercle du bec verseur
 Tampa de fechamento da saída

Pressure controller with ON/OFF switch
 Regulador de presión con interruptor ON/OFF
 Régulateur de pression avec bouton Marche/Arrêt
 Controlador de pressão com botão de ligar/desligar



Charging socket
 Zócalo de carga
 Prise de charge
 Bucha de carga

Mixing valve
 Válvula mezcladora
 Soupape de mélange
 Bocal de mistura

Locking brake
 Freno de estacionamiento
 Frein de stationnement
 Freio de parada

Battery
 Batería
 Batterie
 Bateria

Additional configuration:
 Configuración adicional:
 Configuration supplémentaire:
 Configuração adicional:

1x Hand valve with swivel joint
 Válvula de mano con racor giratorio
 Poignée avec raccord tournante
 Bocal de mão com ajuste giratório

1x Hand valve with swivel joint
 Soporte de tobera doble SW
 Porte-buse double
 Suporte de bocal duplo SW

2x Duro nozzle ø 1.5 mm
 Tobera Duro ø 1,5 mm
 Buse Duro ø 1.5 mm
 Bocal Duro ø 1.5 mm

1x Herbicide floodjet nozzle
 Tobera floodjet para herbicidas
 Buse pour herbicide floodjet
 Bocal de herbicida floodjet

1x Spray tube straight
 Manguera de pulverización recta
 Lance droite
 Tubo de pulverização reto

1x Spray tube bent
 Manguera de pulverización curva
 Lance droite
 Tubo de pulverização curvo

Optional accessories
Accesorios opcionales
Accessoires en option
Acessório opcional

Art.Nr. 11558501
 Vario Gun
 Vario Gun
 Vario Gun
 Vario Gun

Art.Nr. 10501606
 Spray hood, oval
 Visera de pulverización oval
 Capot de protection ovale
 Viseira para pulverização, oval

Art.Nr. 11612810
 Fanjet nozzle
 Tobera de chorro en abanico
 Buse à jet plat
 Bocal de jato plano

Art.Nr. 28502325-SB
 Duro mist nozzle
 Tobera de niebla Duro
 Jet brouillard Duro
 Bocal de névoa Duro

Art.Nr. 12009403
 Anti-drift nozzle
 Tobera antiderriva
 Buse anti dérivants
 Bocal anti-deslizamento

Art.Nr. 11935801
 Telescope lance (7 m)
 Tubo telescópico (7 m)
 Lance télescopique (7 m)
 Lança telescópica (7 m)

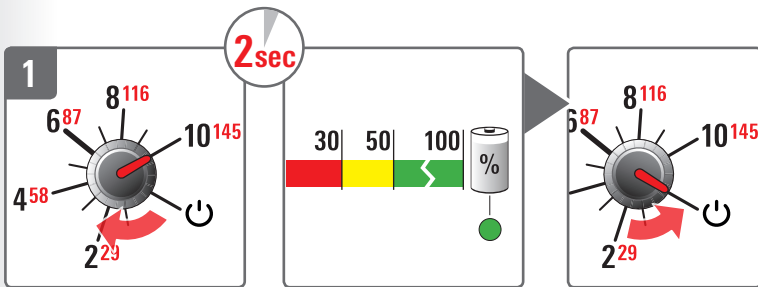
Art.Nr. 11889501-SB
 Aluminium spray bar
 Barra de pulverización de aluminio
 Rampe de pulvérisation aluminium
 Barras de pulverização em alumínio

www.birchmeier.com
 Further accessories
 Más accesorios
 D'autres accessoires
 Mais acessórios

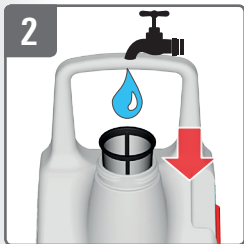
1

Fill tank Llenar el depósito Remplir le récipient Abastecer o recipiente

i Only use the amount of substance required.
Poner solo la cantidad necesaria de producto de pulverización.
Préparer uniquement la quantité de liquide requise.
Colocar apenas a quantidade de pulverizador necessária.



Switch on, check charge level, switch off
Encender, comprobar el estado de carga, apagar
Mettre en marche, contrôler l'état de charge, mettre à l'arrêt
Ligar, controlar carga da bateria, desligar



Always use tank strainer
Fill in 2/3 of the amount of water
Utilizar siempre la malla de llenado
Introducir 2/3 de la cantidad de agua
Toujours utiliser le filtre de remplissage
Remplir 2/3 de la quantité d'eau
Utilizar sempre um filtro de enchimento
Encher 2/3 de água



Add liquid concentrate
Añadir el concentrado líquido
Ajouter le concentré liquide
Adicionar concentrado líquido

i Powder must have dissolved completely.
El polvo debe estar completamente disuelto.
La poudre doit être entièrement dissoute.
O pó deve estar totalmente solto.



Fill up with water
Acabar de llenar con agua
Remplir avec de l'eau
Atestar com água



Check gasket ring
Close tank
Comprobar el anillo de obturación
Cerrar el depósito
Contrôler la bague d'étanchéité
Fermer le récipient
Verificar o anel de vedação
Fechar o recipiente

Choose position of mixing valve Seleccionar la posición de válvula mezcladora Choisir la position de la soupape de mélange Selecionar posição do bocal de mistura

i Reduces sedimentation with reduced spray and battery performance.
Evita la sedimentación en el caso de disminución del rendimiento de pulverización y la batería.
Empêche la sédimentation avec une puissance de pulvérisation et une capacité de batterie réduite.
Evita sedimentação com desempenho de pulverização e de bateria reduzido.



OFF



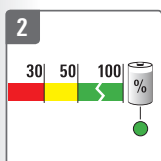
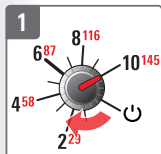
or
O
ou
OU

ON

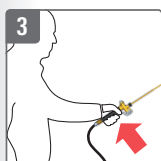


2

Usage Uso Utilisation Utilização



- 1** Wait until the pump switches off.
Esperar hasta que la bomba se apague.
Attendre jusqu'à ce que la pompe s'arrête.
Esperar até que a bomba se desligue.



- 1** If necessary, secure the two wheel battery powered sprayer with the locking brake.
De ser necesario, asegurar el pulverizador a baterías de dos ruedas con el freno de estacionamiento.
Sécuriser le pulvérisateur à batterie à deux roues avec le frein de stationnement.
Se necessário, fixar o pulverizador de duas rodas com o freio de parada.

Adjust working pressure (appliance switches on)
Ajustar la presión de trabajo (el aparato se enciende)
Régler la pression de travail (appareil s'allume)
Ajustar a pressão de trabalho (o aparelho liga)

- 1** Maximum pressure for selected accessories: 6 bar!
Presión máxima para el accesorio seleccionado: 6 bar!
Pression maximale pour l'accessoire choisi: 6 bars!
Pressão máxima para acessórios selecionados: 6 bar!

Check charging condition
Comprobar el estado de carga
Contrôler l'état de charge
Verificar estado da carga

1 Technical residue: **0.95 l** | 0.25 US gal
Cantidad residual técnica:
Quantité restante technique:
Resto técnico.

- 1** The integrated pressure sensor regulates the pump speed and switches the pump on and off.
El sensor de presión integrado regula la velocidad de la bomba y apaga/enciende la bomba.
Le capteur de pression intégré est destiné à contrôler la vitesse de la pompe et à mettre en marche et arrêter la pompe.
O sensor de pressão integrado regula a velocidade da bomba e desliga a bomba.

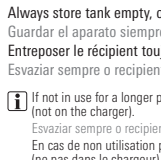
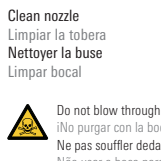
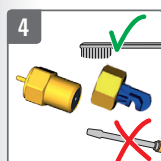
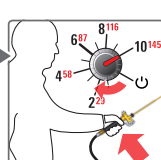
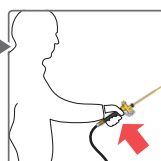
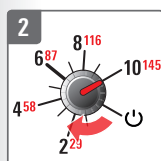
Adjust spray pattern Ajustar el patrón de pulverización Adaptez le profil de pulvérisation Ajustar a pulverização



bar	l/min	l/min	l/min
1	1.18	0.59	1.57
2	1.54	0.77	2.15
3	1.86	0.93	2.60
4	2.14	1.07	3.05
5	2.38	1.19	3.40
6	2.60	1.30	3.75
7	2.80	1.40	3.95
8	2.98	1.49	3.95
9	3.16	1.58	3.95
10	3.32	1.66	3.95

3

After use Tras el uso Après l'utilisation Após utilizar



- 1** Dispose in a correct way of residue and according to the manufacturer's indications.
Desechar los residuos de forma profesional y conforme a las indicaciones del fabricante.
Éliminer les résidus selon les prescriptions en vigueur et en respectant les indications du fabricant.
Descartar resto de forma correta e conforme instruções do fabricante.

Empty, rinse with clean water
Vaciar, lavar con agua limpia
Vider, rincer à l'eau claire
Esvaziar, enxaguar com água limpa

Set 10 bar and spray until no more liquid comes out
Ajustar 10 bar y pulverizar hasta que no salga líquido
Ajuster 10 bar et pulvériser jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui sort
Colocar 10 bar e pulverizar até não sair mais líquido

- 1** Tip: with the nozzle screwed off.
Consejo: con la tobera desenroscada.
Conseil: avec buse dévissée.
Dica: com bocal removido.

Fill up with clean water, switch on sprayer, set adjustable nozzle to jet (10 bar) and spray until no more liquid comes out
Introducir agua limpia, encender el aparato, ajustar la tobera de regulación en la posición de chorro (10 bar) y pulverizar hasta que no salga líquido
Remplir avec de l'eau claire, mettre l'appareil en marche, ajuster la buse réglable sur Jet (10 bar) et pulvériser jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui sort
Encher com água limpa, ligar dispositivo, colocar bocal regulável no modo de jato (10 bar) e pulverizar até não sair mais líquido

- 1** Do not use hard objects.
No utilizar objetos duros.
Ne pas utiliser des objets rigides.
Não utilizar objetos duros.

Do not blow through your mouth: risk of poisoning!
¡No purgar con la boca: ¡Peligro de intoxicación!
Ne pas souffler dedans avec la bouche: risque d'empoisonnement!
Não usar a boca para purgar: Perigo de intoxicação!

Always store tank empty, open and protected from frost
Guardar el aparato siempre vacío, abierto y protegido contra heladas
Entreposer le récipient toujours vide, ouvert et à l'abri du gel
Esvaziar sempre o recipiente, abrir e armazenar protegido contra geada

- 1** If not in use for a longer period of time: store the fully charged battery separately from the appliance (not on the charger).
Esvaziar sempre o recipiente, abrir e armazenar protegido contra geada.
En cas de non utilisation prolongée: entreposer la batterie complètement rechargée et séparée de l'appareil (ne pas dans le chargeur).
Em caso de longo período sem uso: guardar a bateria totalmente carregada separada do aparelho (não no carregador).

Park position Posición de estacionamiento Position de rangement Posição de descanso

Hose drum
Bobinado de la manguera
Enroulement de tuyau
Enrolamento do tubo flexível

Spray tube holder
Soporte para manguera de pulverización
Support pour lance de pulvérisation
Suporte para o tubo de pulverização

Locking brake ON
Freno de estacionamiento ON
Frein de stationnement ON
Freio de parada ON

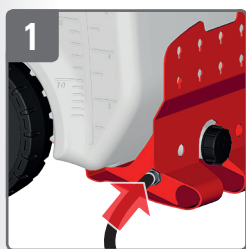


Operation

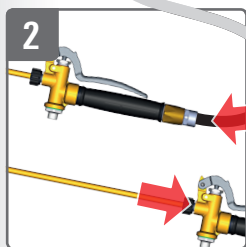
Puesta en servicio

Mise en service

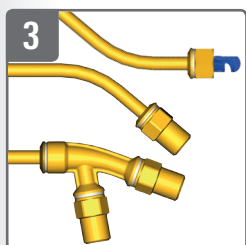
Colocação em funcionamento



Screw hose onto connection
Enroscar la manguera a la conexión
Visser la conduite flexible sur le raccord
Aparafusar o tubo flexível na conexão



Screw hose onto trigger valve
Screw spray tube onto trigger valve
Atornillar la manguera a la válvula de mano
Atornillar la manguera de pulverización a la válvula de mano
Visser la conduite flexible sur le poignée
Visser la lance de pulvérisation sur le poignée
Aparafusar parafuso na válvula manual
Aparafusar tubo de pulverização na válvula manual



Screw on nozzle(s) / double nozzle holder
Enroscar la(s) tobera(s) / el soporte de tobera doble
Visser le(s) buse(s) / le porte-buse double
Aparafusar bocal(is) / suporte de bocal duplo

 Configuration according to the application.
Configuración según aplicación.
Configuration selon l'application.
Configuração conforme aplicação.

LED error display

Indicación de error LED

Témoin lumineux de défauts

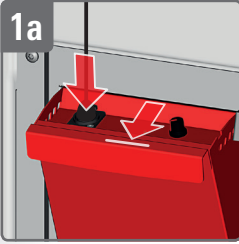
Indicação LED de erros

- 1x  Battery empty
Batería vacía
Batterie vide
Bateria vazia
- 2x  Electronics overheating – Allow to cool down for 15 mins
Sobrecalentamiento del sistema electrónico – Dejar enfriar 15 minutos
Surchauffe de l'électronique – Laisser refroidir pendant 15 min
Sobreaquecimento do sistema eletrônico – Deixar arrefecer durante 15 min
- 3x  No pressure / low pressure – see troubleshooting
No hay presión / Poca presión – Véase solucionar averías
Pas de pression / pression insuffisante – voir réparer les dysfonctionnements
Nenhuma / pouca pressão – vide resolver anomalias
- 4x  Automatic shutdown after nonuse for 15 mins
Apagado automático tras aprox. 15 minutos sin uso
Apagado automático tras aprox. 15 minutos sin uso
Desconexão autom. após 15 min de não utilização
- 5x  Autom. shutdown after 30 mins continuous operation
Apagado autom. tras 30 minutos de régimen continuo
Mise à l'arrêt autom. après 30 min. de fonctionnement continu
Desconexão autom. após 30 min funcionamento contínuo
- 6x  Pressure sensor fault (contact specialist dealer)
Error del sensor de presión (ponerse en contacto con el distribuidor)
Défaut capteur de pression (contacter le revendeur)
Erro sensor de pressão (contactar vendedor)
- 3x  Set pressure not achieved – see troubleshooting
No se alcanza la presión ajustada – Véase solucionar averías
Pression réglée n'est pas atteinte – voir réparer les dysfonctionnements
Pressão ajustada não alcançada – vide resolver anomalias

 LED display repeats 10 x
El indicador LED se repite 10x
Affichage LED se répète 10 x
Indicador LED repete-se 10x

Charge battery Cargar la batería Charger la batterie Carregar bateria

i The battery holds about 500 charge cycles.
Vida útil de la batería aprox. 500 ciclos de carga.
Durée de vie de la batterie env. 500 cycles de recharge.
Vida útil da bateria aprox. 500 ciclos de carga.

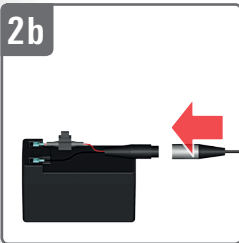


1a
Fold out operating panel
Connect charging cable and battery
Freno de estacionamiento ON
Conectar el cable de carga y cargar la batería
Déplier le panneau de commande
Brancher le câble de recharge et charger la batterie
Abrir painel de operação
Conectar cabo de carga e carregar bateria

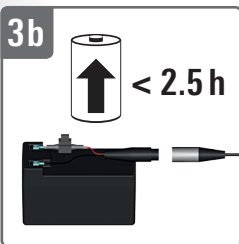
or 0 ou ou



1b
Fold out battery compartment, disconnect battery and swap
Abrir el compartimento de la batería, extraer la batería y cambiarla
Déplier le compartiment de la batterie, débrancher la batterie et l'échanger
Abrir compartimento da bateria, desconectar bateria e trocar



2b
Connect battery to the charging cable
(charging procedure starts automatically)
Conectar la batería al cable de carga
(el proceso de carga se inicia automáticamente)
Brancher la batterie sur le câble de recharge
(processus de chargement démarre automatiquement)
Conectar a bateria no cabo de carga
(o processo de carga é iniciado automaticamente)



3b
Charge battery
Cargar la batería
Charger la batterie
Carregar bateria

i Do not keep it stored connected to the charger!
¡No guardar en el cargador!
Ne pas entreposer dans le chargeur!
Não guardar no carregador!

Performance data (double nozzle holder with 2 × Duro nozzle) Datos de rendimiento (soporte de tobera doble con 2 toberas Duro) Données de performances (porte-buse double avec 2 × buse Duro) Dados de desempenho (suporte de bocal duplo com 2 × bocal Duro)

Pressure (bar) Presión Pression Pressão	Duration (h) Duración Durée Duração	Application amount (l) Caudal Quantité d'épandage Débito
1	29.0	2000
2	14.5	1300
4	6.7	850
6	3.8	590
8	2.6	450
10	1.8	350

i Performance data provided with mixing valve closed (OFF).
Datos de rendimiento especificados con válvula mezcladora cerrada (OFF).
Données de performances indiquées avec soupape de mélange fermée (OFF).
Dados informados com bocal de mistura fechado (OFF).

Operation time too short? Reduce working pressure or close mixing valve (OFF).
¿Duración demasiado breve? Reducir la presión de servicio o cerrar la válvula mezcladora (OFF).
Durée d'utilisation trop courte? Réduire la pression de travail ou fermer la soupape de mélange (OFF).
Duração de utilização demasiado curta? Reduzir pressão de trabalho ou fechar bocal de mistura (OFF).

Spare parts
Piezas de recambio
Pièces de rechange
Peças sobressalentes

i Nr. 1 bis 32: You will find these spare parts on www.birchmeier.com
 N° 1 à 32: Encontrará estas piezas de recambio en www.birchmeier.com
 N. da 1 a 32: Vous trouverez ces pièces de rechange sur www.birchmeier.com
 Nr. 1 t/m 32: Estas peças sobressalentes encontram-se na www.birchmeier.com



Gasket set
Juego de juntas
Pochette de joints
Conjunto de vedações

Art.Nr. 12024301

Troubleshooting
Réparer des dysfonctionnements
Solucionar averías
Resolver anomalías

Motor is running, pressure / poor spray pattern
El motor funciona, poca presión / mal rendimiento de pulverización
Moteur tourne, mauvaise pression / puissance de pulvérisation
Motor funciona, pressão / desempenho de pulverização insuficiente

- 24 Clean / replace filter**
 Limpiar / Sustituir el filtro
 Nettoyer / remplacer le filtre
 Limpar / substituir filtro
- Close mixing valve (OFF)**
 Cerrar la válvula mezcladora (OFF)
 Fermer la soupape de mélange (OFF)
 Fechar bocal de mistura (OFF)

Use smaller nozzle
 Utilizar una tobera más pequeña
 Utiliser une buse plus petite
 Utilizar bocal menor

Reduce pressure until the flashing of the LED stops
 Reducir la presión hasta que el LED deje de parpadear
 Réduire la pression jusqu'à ce que la LED arrête de clignoter
 Reduzir a pressão até que o LED pare de piscar

Motor not running
El motor no funciona
Moteur ne tourne pas
Motor não funciona

Charge battery
 Cargar la batería
 Charger la batterie
 Carregar bateria

Replace fuse
 Sustituir el fusible
 Remplacer le fusible
 Substituir fusível

Check electrical connections
 Comprobar las conexiones eléctricas
 Contrôler les raccordements électriques
 Verificar as conexões elétricas

Leaking
Con fugas
Pas étanche
Fuga

Tighten screws
 Apretar bien las tuercas
 Serrer les écrous
 Apertar bem as porcas

Squeeze cable clips to fit
 Volver a apretar las bridas
 Resserrer les brides
 Reapertar grampos

Replace gasket
 Sustituir la junta
 Remplacer le joint
 Substituir vedação

i If the fault cannot be remedied, contact your service point. Maintenance and repair works may only be carried out by trained staff or specialist dealers and exclusively with BIRCHMEIER original parts.

Si no se puede solucionar la avería, se deberá contactar con el servicio técnico. Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por personal debidamente capacitado o por el distribuidor, empleando únicamente piezas originales de BIRCHMEIER.

S'il n'est pas possible de réparer le dysfonctionnement, il faut contacter le service après-vente. Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel formé ou par le revendeur et exclusivement avec des pièces d'origine BIRCHMEIER.

Se a anomalia não puder ser resolvida, contatar a assistência técnica. Trabalhos de manutenção e conserto somente podem ser realizados por pessoas treinadas ou pelo revendedor, com uso exclusivo de peças originais BIRCHMEIER.

Care and maintenance
Cuidado y mantenimiento
Nettoyage et entretien
Cuidado e manutenção

Check and clean regularly, if necessary replace:

- All gaskets
- Filters (trigger valve, suction hose)
- Nozzle

Controlar y limpiar periódicamente; sustituir de ser necesario:

- Todas las juntas
- Filtro (válvula de mano, manguera de succión)
- Tobera

Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:

- Tous les joints
- Filtre (poignée, tuyau d'aspiration)
- Buse

Inspecionar e limpar, substituir se necessário:

- Todas as vedações
- Filtros (válvula manual, tubo de sucção)
- Bocal

EC Declaration of Conformity
Declaración de conformidad CE
Déclaration de conformité européenne CE
Declaração de conformidade CE

We hereby declare that the sprayers described below conform to the relevant fundamental safety and health requirements of the EU Directives both in basic design and construction as well as in the version marketed by us.

Por medio de la presente declaramos que los pulverizadores indicados a continuación, en virtud de su diseño y tipo de construcción, así como la ejecución que hemos llevado a cabo, cumplen los requisitos pertinentes en cuanto a seguridad y salud de las directivas de la UE.

Par la présente, nous déclarons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

Declaramos, por este meio, que os aparelhos pulverizadores abaixo descritos, tendo em conta a sua concepção e construção, assim como a versão por nós distribuída, correspondem às exigências legais, básicas aplicáveis de segurança e saúde das directivas CE.

Model

Modelo

Modèle

Modelo

A 50 AZ1

Relevant EU Directives

Directivas pertinentes

Directives pertinentes

Diretivas aplicáveis

2004/108/EG, 2006/42/EG, 2009/127/EG

Internal measures have been taken to ensure that serial production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards. The signatory is empowered to represent and act on behalf of the company management.

Las medidas internas garantizan que los aparatos fabricados en serie siempre cumplan con los requisitos de las directivas actuales de la CE y las normas aplicables. El abajo firmante actúa en nombre y representación de la gerencia.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

Stetten,
15.01.2017

M. Zaugg
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Model

Modelo

Modèle

Modelo

A 50 AZ1 | Art.Nr. 11997501

Dimensions (L x W x H)

Dimensiones (L x An x Al)

Dimensions (L x L x H)

Medidas (C x L x A)

480 × 575 × 1000 mm | 1.57 × 1.88 × 3.28 ft

Empty weight with battery

Peso en vacío con batería

Poids à vide avec batterie

Peso bruto com bateria

33 kg | 72.7 lbs

Operating pressure

Presión de servicio

Pression de service

Pressão de serviço

1 – 10 bar | 14.5 – 145 psi

Permissible operating temperature

Temperatura de servicio admisible

Température de service admissible

Temperatura de serviço permitida

5 – 30 °C | 41 – 86 °F

Fill capacity

Contenido del relleno

Capacité nominale

Capacidade nominal

50 l | 13 US gal

Engine driven diaphragm pump

Bomba de membrana del motor

Moteur avec pompe à membranes

Bomba de diafragma do motor

24 V DC

Mini plug-in fuse for car

Minifusible de automóvil

Fusible électrique miniature

Mini fusível veículos

10 A | DIN 72581/3C | 19 × 20 × 5 mm

Sound pressure level

Nivel de presión sonora

Niveau de pression acoustique

Nível de pressão sonora

< 70 dB(A)

Lithium-ion battery

Batería de ión-litio

Batterie lithium-ion

Bateria de íões de lítio

Battery weight

Peso de la batería

Poids de la batterie

Peso bateria

1.2 kg | 2.6 lbs

Voltage

Tensión

Tension

Tensão

25.2 V

Charging time

Tiempo de carga

Durée de charge

Tempo de carga

< 2.5 h

Capacity

Capacidad

Capacité

Capacidade

8.7 Ah

Integrated protective circuit

Circuito de protección integrado

Circuit de protection intégré

Circuito de proteção integrado



www.birchmeier.com

Further information under product A 50 AZ1

Más información en el producto A 50 AZ1

D'autres informations sous produit A 50 AZ1

Mais informações no Produto A 50 AZ1

BIRCHMEIER®

Birchmeier Sprühtechnik AG

Im Stetterfeld 1

5608 Stetten

Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81

Fax +41 56 485 81 82

www.birchmeier.com

Art.Nr. 11997702 | v0617